

شهادة الإقرار الذاتي الضريبي للأفراد

قانون الامتثال لضريبة الحساب الأجنبي ومعايير إعداد التقارير المشتركة

Individual Tax Self-Certification

Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA) & Common Reporting Standards (CRS)

Date	التاريخ
------	---------

CIF Number	رقم التعريف الشخصي للعميل
Customer Name	اسم العميل
Country of Birth	دولة الميلاد
City/Town/Place of Birth	المدينة / البلدة / مكان الميلاد

1. Are you a tax resident of any country or countries for tax purpose outside of UAE?	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	1. هل أنت مقيم ضريبي لأي دولة أو دول لغرض الضريبة خارج دولة الامارات العربية المتحدة؟ نعم <input type="checkbox"/> لا <input type="checkbox"/>
---	------------------------------	-----------------------------	---

2. If yes, please specify the country/ies: في حال نعم، يرجى تحديد الدولة/ الدول:

دولة الإقامة الضريبية Country of Tax Residence	رقم التعريف الضريبي أو رقم يعادله Taxpayer identification number (TIN) or equivalent number	في حال عدم توافر رقم تعريف المكلف، أدخل السبب (أ)، (ب)، (ج) حسبما هو مذكور أدناه If no TIN Available, enter reason A,B,C as listed below

3. Did you obtain UAE Tax residency under a residency by investment scheme	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	3. هل حصلت على الإقامة الضريبة في دولة الامارات العربية المتحدة تحت موجب إقامة برنامج الإستثمار نعم <input type="checkbox"/> لا <input type="checkbox"/>
--	------------------------------	-----------------------------	---

4. In which jurisdiction have you been subject to personal income tax during the previous calendar year	4. في أي اختصاص قضائي خضعت لضريبة دخل شخصية خلال السنة الميلادية السابقة
---	--

Customers who are tax residents in countries other than the UAE are requested to provide supporting documents to confirm their tax residency country and tax number. For example, copy of one of the below documents: • Tax card • Tax ID • Tax certification

العملاء الذين يقيمون ضريبياً في دول بخلاف دولة الامارات العربية المتحدة يجب عليهم تقديم المستندات الداعمة لتأكيد دولة اقامتهم الضريبية والرقم الضريبي. على سبيل المثال، نسخة من المستندات أدناه: * البطاقة الضريبية * الرقم الضريبي * الشهادة الضريبية

Reason Code	Reason	السبب	رمز السبب
A	The country/ jurisdiction where the Account Holder is resident does not issue TINs to its residents.	الدولة/ الاختصاص القضائي التي يقيم فيها صاحب الحساب لاتصدر فيه أرقام تعريفية ضريبية للمقيمين فيها	أ
B	The Account Holder is otherwise unable to obtain a TIN or equivalent number (Please explain why you are unable to obtain a TIN in the below table if you have selected this reason).	صاحب الحساب لا يمكنه خلافاً لذلك الحصول على رقم التعريف الضريبي أو رقم يعادله (يرجى بيان سبب عدم قدرتك على الحصول (على الرقم التعريف الضريبي في الجدول التالي في حال اخترت هذا السبب)	ب
C	No TIN is required. (Note: Only select this reason if domestic law of the relevant jurisdiction does not require the collection of the TIN issued by such jurisdiction)	ليس مطلوباً الحصول على رقم التعريف الضريبي. (ملاحظة: اختر فقط هذا السبب في حال كان القانون المحلي للاختصاص القضائي ذي العلاقة لا يتطلب الحصول على رقم تعريف ضريبي صادر من قبل ذلك الاختصاص الضريبي.	ج

Please explain in the following boxes why you are unable to obtain a TIN if you selected reason B above. يرجى التوضيح في المربعات التالية لماذا لا يمكنك الحصول على رقم التعريف الضريبي في حال اخترت السبب (ب) أعلاه

1.		.1
2.		.2
3.		.3

Declaration and signature:	الإقرار والتوقيع:
1. I understand that the information supplied by me is covered by the full provisions of the terms and conditions governing the Account Holder's relationship with Emirates NBD Bank PJSC / Emirates NBD Securities LLC / Emirates NBD Capital PSC setting out how Emirates NBD may use and share the information supplied by me.	1. انني أفهم بأن المعلومات المقدمة من قبلي تغطيها الأحكام الكاملة للشروط والأحكام التي تنظم علاقة صاحب الحساب مع بنك الإمارات دبي الوطني ش.م.ع./ الإمارات دبي الوطني للأوراق المالية ذ.م.م./ الإمارات دبي الوطني كابيتال ش.م.خ التي تنص على كيف يجوز لبنك الإمارات دبي الوطني استخدام ومشاركة المعلومات المقدمة من قبلي.
2. I acknowledge that the information contained in this form and information regarding the Account Holder and any Reportable Account(s) may be provided to the tax authorities of the country in which this account(s) is/are maintained and exchanged with tax authorities of another country or countries in which the Account Holder may be tax resident pursuant to intergovernmental agreements to exchange financial account information.	2. أقر أن المعلومات الواردة في هذا النموذج والمعلومات المتعلقة بحامل الحساب وأي حساب/ حسابات قابلة للإبلاغ عنها يجوز تقديمها إلى السلطات الضريبية في الدولة التي يتم فيها الاحتفاظ بهذا الحساب/ الحسابات ومبادلتها مع السلطات الضريبية في دولة أو دول أخرى والتي يجوز فيها لحامل الحساب وفقاً للاتفاقيات بين الحكومات مبادلة معلومات الحساب المالية.
3. I certify that I am the Account Holder (or am authorized to sign for the Account Holder) of all the account(s) to which this form relates.	3. أشهد أنني صاحب الحساب (أو أنا مفوض بالتوقيع عن صاحب الحساب) لجميع الحساب/ الحسابات التي يتعلق بها هذا النموذج.
4. I declare that all statements made in this declaration are to the best of my knowledge and belief, correct and complete.	4. أقر بأن جميع البيانات الواردة في هذا الإقرار هي صحيحة وكاملة على حد علمي واعتقادي.
5. I undertake to advise Emirates NBD Bank PJSC /Emirates NBD Securities LLC / Emirates NBD Capital PSC within 30 days of any change in circumstances which affects the tax residency status of the individual identified in this form or causes the information contained herein to become incorrect, and to provide Emirates NBD Bank PJSC /Emirates NBD Securities LLC / Emirates NBD Capital PSC with a suitably updated self-certification and declaration within 90 days of such change in circumstances.	5. أتعهد بإخطار بنك الإمارات دبي الوطني ش.م.ع./شركة الإمارات دبي الوطني للأوراق المالية/شركة الإمارات دبي الوطني كابيتال ش.م.خ في غضون 30 يوماً من أي تغيير في الظروف التي تؤثر على الوضع الضريبي لإقامة الفرد المحدد في هذا النموذج، أو إذا كانت المعلومات المقدمة هنا غير صحيحة، ولتزويد بنك الإمارات دبي الوطني ش.م.ع./شركة الإمارات دبي الوطني للأوراق المالية/شركة الإمارات دبي الوطني كابيتال ش.م.خ بشهادة ذاتية محدثة مناسبة والإعلان في غضون 90 يوماً عن هذا التغيير في الظروف.
6. I confirm that under no circumstances shall the bank, its employees or its contractors be liable for any direct, indirect, incidental, special, punitive or consequential damages that may result in any way from their reliance on the information.	6. أؤكد على أنه في جميع الظروف، لن يكون البنك، موظفيه أو متعاهديه مسؤولون عن أية أضرار مباشرة، غير مباشرة، عارضة، خاصة، عقابية أو تبعية والتي قد تنتج بأي طريقة لاعتمادهم على المعلومات.
7. I confirm that I have provided this FATCA/CRS self-certification willingly, without advice or help from Emirates NBD Bank PJSC /Emirates NBD Securities LLC / Emirates NBD Capital PSC..	7. أؤكد أنني قدمت شهادة قانون الامتثال الضريبي/المعايير الموحدة للإبلاغ الضريبي (FATCA/CRS) الذاتية هذه طوعاً، دون مشورة أو مساعدة من بنك الإمارات دبي الوطني ش.م.ع./شركة الإمارات دبي الوطني للأوراق المالية/ شركة الإمارات دبي الوطني كابيتال ش.م.خ.
8. I understand that providing false or misleading information with regards to individual tax status or tax residency is a violation of UAE Cabinet Resolution and has a financial penalty; more details can be read on https://mof.gov.ae/fatca-and-crs/ .	8. إنني أفهم أن تقديم معلومات خاطئة أو مضللة حول الوضع الضريبي للفرد أو الإقامة الضريبية يعد انتهاكاً لقرار مجلس الوزراء الإماراتي وهناك عقوبة مالية؛ يمكن قراءة المزيد من التفاصيل على https://mof.gov.ae/fatca-and-crs/
9. I understand that for checking the TIN structure/format for respective tax resident country/ies, OECD website can be referred to at https://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-identificationnumbers .	9. أفهم أنه للتحقق من هيكل رقم التعريف الضريبي للبلد/ البلدان المقيمة في الضرائب من الممكن الإطلاع عليها بزيارة موقع منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية على https://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-identificationnumbers
10. I understand that Emirates NBD Bank PJSC /Emirates NBD Securities LLC / Emirates NBD Capital PSC does not provide any tax advice.	10. أفهم أن بنك الإمارات دبي الوطني ش.م.ع./شركة الإمارات دبي الوطني للأوراق المالية/شركة الإمارات دبي الوطني كابيتال ش.م.خ لا يقدم أي مشورة ضريبية.

Customer Signature

FOR BANK USE ONLY			
Branch			
Signature Verified by		Authorised by	
Back Office			
Updated by		Authorised by	